OS RECURSOS DE ARTE E O TRATAMENTO DADO PELA REVISTA NUNTIARE Á CIÊNCIA PARA A TRADUÇÃO DA LINGUAGEM CIENTÍFICA.

Clarielly Carneiro Volfe Moreira (PIBIC-EM-CNPq/UEPG), Carlos Alberto de Souza (Orientador), e-mail: carlossouza2013@hotmail.com.
Universidade Estadual de Ponta Grossa/Padre Carlos Zelesny.

Ciências Sociais e Aplicadas; Comunicação

Palavras-chave: Jornalismo, Arte, Nuntiare

Resumo: A proposta deste trabalho foi analisar o espaço destinado pela Revista Nuntiare à ciência, por meio da cobertura de fenômenos, fatos e pesquisas desenvolvidas na UEPG e em outras instituições científicas do Paraná, com ênfase na abordagem dada aos assuntos e aos aspectos didáticos adotados pelos editores para facilitar a compreensão da linguagem científica, considerada por muitos estudiosos como complexa e fechada. Para desenvolver a proposta recorreu-se a Análise de Conteúdo, identificando o tipo de linguagem, recursos técnicos e gráficos utilizados pelo periódico, totalizando 8 edições (quatro edições por ano, uma vez que se trata de uma revista trimestral). Durante esse período foi realizada uma pesquisa explicando a importância e as características do Jornalismo Científico. Também foi apresentado uma breve análise da linguagem científica e a transposição desta linguagem ao jornalismo, ou seja, como esse processo é importante à divulgação de acontecimentos de interesse coletivo, ou seja popularizar o conhecimento científico. Dissertou-se sobre as principais características dessa linguagem, envolvendo a questões como: precisão, clareza, objetividade, indispensáveis ao processo de compreensão da mensagem jornalística.
Na pesquisa, percebeu-se que a Nuntiare usa ilustrações, infográficos, quadros e outros recursos para facilitar o entendimento dos temas que trata em cada edição. Com o uso de linguagem fácil, objetiva e direta é possível compreender uma pesquisa sobre doenças, fenômenos astronômicos, técnicas para melhoria da agricultura ou mesmo ações em outros campos do conhecimento. A proposta da revista, com a sua cobertura trimestral e com a forma de tratamento do assunto, é garantir que o leitor entenda o que ela se propõe a divulgar, esclarecer, informar. Ela consegue, por meio da linguagem jornalística, traduzir conhecimentos aprofundados sobre várias áreas, com a finalidade de democratizar o conhecimento, torná-lo compreensivo às pessoas, mesmo àquelas sem bom grau de instrução. Esta é a principal função do jornalismo e de qualquer veículo informativo: tornar a informação ao alcance de todos.

Agradecimentos

Agradeço ao orientador pela ajuda na investigação e, também, à Fundação Araucária e ao CNPq pela oportunidade da bolsa de pesquisa.
